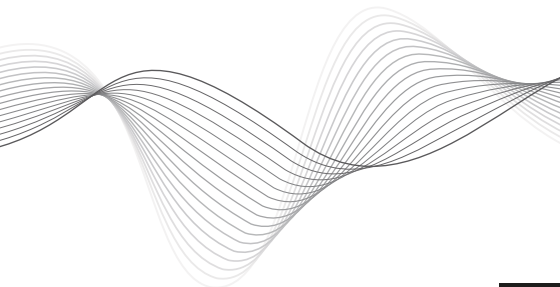


GSM mobile phone

KM0930



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

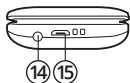
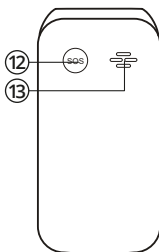
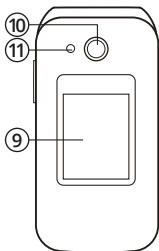
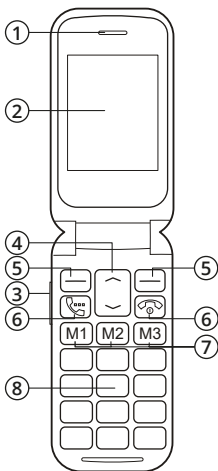
SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Wenn das Telefon verloren geht oder gestohlen wird, benachrichtigen Sie Ihren Netzbetreiber zum Sperren der SIM-Karte. Dadurch kann die unbefugte Verwendung des Telefons vermieden werden. Um das Telefon vor unbefugter Verwendung zu schützen, legen Sie einen PIN-Code für die SIM-Karte und ein Passwort für das Telefon fest.
2. Es ist verboten, das Telefon während der Fahrt zu benutzen, wenn das Telefon neben dem Ohr gehalten werden muss. Aktivieren Sie gegebenenfalls die Freisprecheinrichtung oder verwenden Sie ein Kopfset.
3. Verwenden Sie das Telefon nicht im Flugzeug. Während des Fluges sollte es ausgeschaltet sein.
4. Schalten Sie das Telefon an Orten aus, an denen dies erforderlich ist oder die eine Bedrohung darstellen. Setzen Sie das Telefon keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
5. Setzen Sie das Telefon keiner Feuchtigkeit aus. Das Eintauchen des Telefons in Wasser kann dieses beschädigen.
6. Die Verwendung dieses Geräts in der Nähe von medizinischen Geräten kann zu Betriebsstörungen führen. Achten Sie beim Telefonieren in der Nähe von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern, Hörgeräten und einigen anderen elektronischen medizinischen Geräten darauf.
7. Reparaturen an diesem Gerät können ausschließlich an qualifizierten und autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Bei Versuchen, dieses Gerät selbst zu

- reparieren, besteht die Gefahr einer dauerhaften Beschädigung des Geräts und des Erlöschens der Garantie.
8. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör und Batterien.
 9. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung des Geräts verursacht wurden.
 10. Das Telefon verfügt möglicherweise aufgrund von Netzwerkeinstellungen oder Funkübertragung des Betreibers nicht über alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Funktionen. Verlassen Sie sich in Notfällen nicht nur auf die Kommunikation über das Telefon. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den örtlichen Betreiber.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Ohrlautsprecher
2. Display
3. Lautstärketasten
4. Navigationstasten
5. Funktionstasten
6. Anruftasten
7. M Tasten
8. Numerisches Tastenfeld
9. Frontdisplay
10. Kamera
11. Blitzdiode
12. SOS Taste
13. Lautsprecher
14. Kopfhöreranschluss
15. Mikro USB Steckplatz



DE

EINFÜGEN DER SIM KARTEN UND SPEICHERKARTE

1. Batteriefach öffnen.
2. Batterie herausnehmen.
3. SIM Karten in die zugehörigen Steckplätze einfügen.
4. Verriegelung des Speicherkarten-Steckplatzes öffnen (gleiten nach unten) und Verriegelung hochheben, Speicherkarte einfügen und Verriegelung des Steckplatzes schließen.
5. Batterie einlegen.
6. Batteriefach schließen.

AUFLADEN

1. Schließen Sie das Mikro USB-Kabel an die Dockingstation an.
2. Verbinden Sie den USB-Stecker mit dem Stromnetz.
3. Schieben Sie das Telefon in die Dockingstation.
4. Stellen Sie sicher, dass die Stifte in der Dockingstation Kontakt mit den Stiften des Telefons haben.

Das Telefon kann auch ohne Dockingstation aufgeladen werden.

Achtung: Nehmen Sie das Telefon nach dem Aufladen aus der Dockingstation oder trennen Sie die Dockingstation vom Stromnetz. Andernfalls kann die Batterie beschädigt werden.











TELEFON EINSCHALTEN

Um das Telefon ein- oder auszuschalten, Taste Anruf beenden drücken und halten.

TASTATUR VERRIEGELN

Um die Tastatur zu verriegeln, drücken Sie die Taste Menü und die Taste *. Um die Verriegelung aufzuheben, drücken Sie die Taste Entsperren und die Taste OK.

BENACHRICHTIGUNGEN AM HAUPTBILDSCHIRM

	Netzwerksignalstärke
	Batterieladung
	Nicht gelesene SMS Nachrichten
	Verpasste Anrufe
	Alarmeinrichtung
	Stummes profil aktiv
	Besprechungsprofil aktiv
	Außentonprofil aktiv
	Innenprofil aktiv
	Bluetooth aktiv

NAVIGATION DURCH DAS MENÜ

DE

- Die Funktion links entspricht der linken Funktionstaste.
- Die Funktion rechts entspricht der rechten Funktionstaste.
- Die Funktion in der Mitte (oder beim Aufrufen einiger Menüs) entspricht der Taste M2.
- Um den Textbearbeitungsbildschirm zu verlassen, drücken Sie die Taste Anruf beenden.
- Um die Lautstärke zu ändern, verwenden Sie die

Lautstärketasten.

- Tasten Die Aufwärts und Abwärts, M1, M2, M3 (auf dem Hauptbildschirm) öffnen zugehörige Verknüpfungen.

ANRUFE TÄTIGEN

Um einen Anruf zu tätigen, wählen Sie im Hauptbildschirm die Nummer mit dem Ziffernblock und drücken die Taste Anruf tätigen. Drücken Sie die Taste Anruf beenden, um einen Anruf zu beenden.

SOS-TASTE

Halten Sie die SOS-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den SOS-Modus zu aktivieren, die eingestellte Textnachricht zu senden oder voreingestellte Kontakte anzurufen. Das laute Alarmsignal ertönt ebenfalls.

BETRIEB

Nachrichten

- Um eine neue Nachricht zu schreiben, wählen Sie die Option „Nachricht schreiben“. Geben Sie die Nummer ein, oder wählen einen Kontakt aus dem Telefonbuch aus. Geben Sie den Text ein und drücken die Taste Optionen und wählen Senden.
- Um die Nachrichten anzuzeigen, wählen Sie eines der Menüs aus: Posteingang, Entwürfe, Gesendet.
- Anrufbeantworter: ändern der Nummer des Anrufbeantworters.
- Einstellungen: Ermöglicht das Ändern der Nachrichteneinstellungen.

Kontakte

- Um den Kontakt über die Kontaktliste anzurufen, wählen Sie den Kontakt aus und drücken die Taste Anruf tätigen.
- Um den Kontakt zu bearbeiten, wählen Sie diesen aus und drücken die Taste Anzeigen. Drücken Sie die Taste Bearbeiten und geben die Informationen ein.
- Um den Kontakt hinzuzufügen drücken die Taste Optionen und wählen Kontakt hinzufügen. Geben Sie die Informationen ein und drücken die Taste Speichern.

Anrufprotokolle

- Das Menü Anrufprotokolle ermöglicht das Anzeigen der Verpassten Anrufe, Gewählten Anrufe, Empfangenen Anrufe und Abgelehnten Anrufe.
- Wählen Sie die Option Alle löschen, um den gesamten Anrufverlauf zu löschen.

Multimedia

- Die Kamera ermöglicht das Aufnehmen von Bildern.
- Der DV-Modus wird zum Aufnehmen von Videos verwendet.
- Mit dem Audio-Player können Sie Musik hören.
- Mit dem Video-Player können Sie Videos ansehen.
- Der Sprachrekorder ermöglicht das Aufzeichnen und Speichern von Sprachnotizen.
- Der Bildbetrachter ermöglicht die Anzeige aufgenommener Bilder. Drücken Sie die Tasten * und #, um zwischen den Bildern zu wechseln.
- Meine Dateien: ermöglicht das Blättern durch die

Dateien im internen Speicher und auf der Speicherkarte.

Einstellungen

- Anrufeinstellungen: ändern der Einstellungen für Anrufe tätigen und empfangen.
- Telefoneinstellungen:
 - Datum und Uhrzeit: einstellen von Datum und Uhrzeit.
 - Sprache: einstellen der Telefonsprache
 - Verknüpfungen: ändern der Verknüpfungen am Hauptbildschirm
 - Automatisches Ein- und Ausschalten: ändern der Uhrzeit für Automatisches Ein- und Ausschalten
 - Energiemanagement: anzeigen des Batteriestatus
 - Auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Stellen Sie die Einstellungen auf die Werkswerte ein. Verwenden Sie diese Funktion, wenn das Telefon einfriert oder nicht richtig funktioniert
- Display: ändern des Hintergrundbildes, Hintergrundbeleuchtung und Hintergrundbeleuchtungszeit
- Sicherheit: ändern des Telefonpasswortes, PIN Code und Schwarze Liste (Standardpasswort ist 1122)
 - Um das Telefon zu sichern, indem Sie beim Einschalten des Telefons das Passwort benötigen, wählen Sie die Einstellung Telefonsperre.
 - Um die Funktionen des Telefons zu schützen, aktivieren Sie das Kontrollkästchen Datenschutz und geben das Passwort ein. Wählen Sie die Funktionen aus, die Sie mit

- einem Passwort schützen möchten.
- Profile: bearbeiten und aktivieren der Tonprofile
- SOS-Einstellungen: ändern der Einstellungen der SOS Taste.
 - SOS-Status: aktivieren oder deaktivieren der SOS Taste.
 - Notfallkontakte: hinzuzufügen der Kontaktnummern für Notfällanrufe
 - Notfall SMS: bearbeiten des Textes der Notfallnachricht
 - Alarmsignal: Ein- und Ausschalten des Alarmsignals nach drücken der SOS Taste

Anwendung

- FM-Radio ermöglicht das Hören von Radiosendern.
- Internet: Zugang zum Internet (Kosten können entfallen)
- E-Book: lesen von Textdateien
- Alarm: Alarme einzuschalten und bearbeiten
- Bluetooth: einschalten und zufügen von Bluetooth-Geräten
- Taschenlampe: Ein- und Ausschalten
- Kalender: Ermöglicht das Durchsuchen von Tagen im Monat und das Hinzufügen von Aufgaben. Verwenden Sie die Tasten * und #, um den Wochentag zu ändern.
- Der Rechner ermöglicht einfache Berechnungen. Um die Rechnung zu ändern, drücken Sie die Tasten Aufwärts oder Abwärts.

ERFAHREN SIE MEHR

Für weitere Informationen zu diesem Gerät finden Sie unter: www.kruger-matz.com.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Besuchen Sie www.kruger-matz.com Website für weitere Produkte und Zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen siehe unsere Seite mit häufig gestellten Fragen.

Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät Mobiltelefon KM0930 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum Herunterladen auf www.lechpol.eu.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

SAFETY INSTRUCTIONS

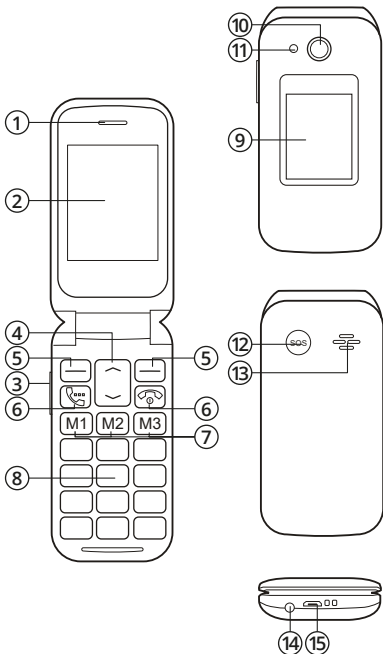
1. In case of losing or stealing the phone, contact your network carrier about locking the SIM card. Taking action immediately will increase chances to avoid unauthorized use. To secure the phone from unauthorized use, set the SIM card PIN number and set up the phone password.
2. It is forbidden to use the phone while driving, if it requires holding the phone near your ear. If it is necessary to use the phone, use headset or earphones.
3. Do not use the phone while onboard in a plane. During flight it must be shut down.
4. Turn off the phone in places where using it is forbidden or may cause danger. Do not expose the phone to high or low temperatures.
5. Do not expose the device to moisture. Submerging the device in the water may lead to damage.
6. Use of this device near medical apparatuses may cause interference in their operation. Pay attention while using your phone near medical apparatuses such as pacemakers, hearing aids and some other electronic medical devices.
7. Any repair of this device can be carried out in qualified and authorized service point exclusively. Any attempts to repair this device on your own, may hold the risk of permanent device damage and lose of warranty.
8. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the manufacturer.
9. Producer does not claim responsibility of

damages or injuries caused by inappropriate device use and handling.

10. The phone may not include all of the features that are listed in this owner's manual due to network settings or network carrier setting. Do not rely solely on this phone in emergency situations. If there are any doubts, please consult your network carrier.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Earspeaker
2. Display
3. Volume buttons
4. Navigation buttons
5. Function buttons
6. Calls buttons
7. M buttons
8. Numeric keypad
9. Front display
10. Camera
11. Flash diode
12. SOS button
13. Speaker
14. Earphone jack
15. Micro USB socket



EN

SIM CARDS AND MEMORY CARD INSTALLATION

1. Open the battery compartment.
2. Take out the battery.
3. Insert SIM cards to proper slots.
4. Unlock the memory card slot by sliding it to the bottom and lift the bracket. Install the memory card and lock the socket.
5. Insert the battery.
6. Close the battery compartment.

CHARGING

1. Connect the micro USB plug to the docking station.
2. Connect the USB plug to the power supply.
3. Slide the phone into the docking station.
4. Make sure that the pins of the docking station are making contact with the phone pins.

The phone can also be charged without the docking station.

Caution: disconnect the charger after finished charging or take out the phone from the docking station. Otherwise the battery may be damaged.











EN TURNING ON

To turn on the phone, press and hold the end call button.

LOCKING KEYPAD

To lock the keypad, press the menu button, then the * button. To unlock the keypad, press the Unlock button, then OK button.

MAIN SCREEN NOTIFICATION ICONS

	Network signal level
	Battery level
	Unread text message
	Missed call
	Alarm enabled
	Silent profile active
	Meeting profile active
	Outside profile active
	Inside profile active
	Bluetooth enabled

NAVIGATING THE MENU

EN

- Function on the left corresponds to left function button.
- Function on the right corresponds to right function button.

- Function on the middle (and entering some menus) corresponds to M2 button.
- To exit text edit screen press the end call button.
- To change the volume, use the volume buttons.
- Up, down, M1, M2, M3 buttons open assigned shortcuts (while on the main screen)..

MAKING PHONECALLS

To dial the number, while in main screen, use the numeric keypad and press the make call button. To end the call, press the end call button.

SOS BUTTON

Press and hold the SOS button for 5 seconds to send the text or make a call to defined numbers. Alarm sound will also be played.

OPERATION

Messages

- To create a new message, select "Write message". Input the number or select existing number from the Phonebook. Input the text and press the Options button, then select Send.
- To view the messages, select menu: Inbox, Outbox, Drafts, Sentbox.
- Voicemail: change the voicemails number.
- Settings: allows to change the messaging settings.

Contacts

- To call the contact from contact list, select the contact and press the make call button.
- To edit the contact, select it and press the View button. Press the Edit button and input the information.
- To add the contact, press the Options button and select Add contact. Input the information and press the Save button.

Call logs

- Call menu allows for viewing missed, dialed, received and rejected calls.
- To clean all of these lists, select the Delete all option.

Multimedia

- Camera allows for taking pictures.
- DV allows for shooting videos.
- Audio player allows for listening to music.
- Video player allows for watching videos.
- Sound recorder allows for recording voice.
- Image viewer allows for viewing taken pictures. To switch between pictures, use the * and # buttons.
- My files: allows for browsing the files on internal memory and memory card.

Settings

- Call settings: change the settings of dialing and receiving calls.
- Phone settings:
 - Date and time: set the date and time
 - Language: set the phones language
 - Shortcuts: change the shortcuts on the main

- screen
 - Auto power on/off: change the hour of automatic power on and off.
 - Power management: view the battery status.
 - Restore factory settings: set the settings to factory values. Use this function if the phone freezes or does not work properly.
- Display: change the backlight, wallpaper and backlight time.
- Security: change the phone password, PIN code and Black list (Default security password is: 1122).
 - To secure the phone by requiring the password while turning on the phone, select the Phone lock setting.
 - To protect functions of the phone with password, select the Privacy setting. Input the security password and select the functions that you want to be locked with password.
- Profiles: editing and activating sound profiles.
- SOS Settings: change the settings of SOS button.
 - SOS Status: turn on or off the SOS button
 - SOS numbers: add the numbers to call after pressing the SOS button.
 - SOS SMS ON/OFF: turn on or off sending the text message after pressing the SOS button.
 - SOS SMS: editing the text message
 - Warning Tone: turn on or off the warning sound after pressing the SOS button.

EN

Application

- FM Radio allows for listening to radio stations.
- Internet: access to the Internet (costs may be applied).
- Ebook: read txt files.

- Alarm: turn on and edit the alarms.
- Bluetooth: turn on and add the Bluetooth devices.
- Torch: turn on and off.
- Calendar: allows for browsing days of month and adding tasks. To change the day of week, use the * and # buttons.
- Calculator: allows for making simple calculations. To change the calculation, press the up or down button.

LEARN MORE

For more information on this product, go to www.krugermatz.com.

Visit www.krugermatz.com website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. hereby declares that mobile phone KM0930 is consistent with directive 2014/53/UE.

Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.eu.



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,
 ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

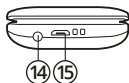
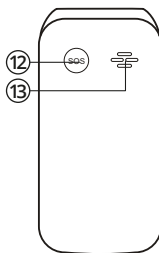
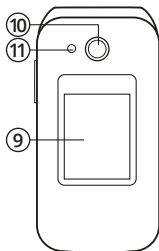
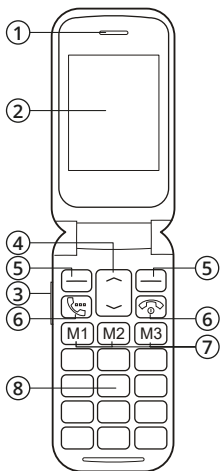
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

1. W przypadku zgubienia bądź kradzieży telefonu, należy powiadomić o tym fakcie operatora w celu zablokowania karty SIM. Pozwoli to na uniknięcie strat spowodowanych przez nieautoryzowane użycie. Aby zabezpieczyć telefon przed nieautoryzowanym użyciem należy ustawić kod PIN na karcie SIM i ustawić hasło do telefonu.
2. Zabronione jest używanie telefonu podczas prowadzenia pojazdów w sposób wymagający trzymania telefonu przy uchu. Jeżeli jest to konieczne, należy użyć zestawu głośnomówiącego lub słuchawek.
3. Nie należy korzystać z telefonu podczas podróży samolotem. W trakcie lotu powinien być wyłączony.
4. Należy wyłączyć telefon we wszystkich miejscach gdzie jego używanie jest zabronione lub niesie ryzyko niebezpieczeństwa. Nie należy wystawiać telefonu na zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury.
5. Nie należy wystawiać telefonu na działanie wilgoci. Zamoczenie telefonu może doprowadzić do jego uszkodzenia.
6. Używanie telefonu w pobliżu urządzeń medycznych może zakłócić ich pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas korzystania z telefonu w pobliżu aparatów medycznych, takich jak rozruszniki serca, aparaty słuchowe i inne elektroniczne urządzenia medyczne.
7. Naprawy telefonu należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisowi. Wszelkie próby samodzielnego naprawiania telefonu niosą za sobą ryzyko całkowitego uszkodzenia urządzenia

- i utraty gwarancji.
8. Należy wyłącznie używać akcesoriów i baterii zalecanych przez producenta.
 9. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe wskutek używania telefonu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
 10. Telefon może nie obsługiwać wszystkich funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi z powodu ustawień sieciowych lub transmisji radiowej operatora. Nie należy polegać wyłącznie na komunikacji za pomocą telefonu komórkowego w krytycznych sytuacjach. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lokalnym operatorem.

OPIS URZĄDZENIA

1. Głośnik rozmów
2. Wyświetlacz
3. Przyciski regulacji głośności
4. Przyciski nawigacyjne
5. Przyciski funkcyjne
6. Przyciski obsługi połączeń
7. Przyciski M
8. Klawiatura numeryczna
9. Przedni wyświetlacz
10. Kamera
11. Dioda flash
12. Przycisk SOS
13. Głośnik
14. Gniazdo słuchawkowe
15. Gniazdo micro USB



INSTALACJA KART SIM I KARTY PAMIĘCI

1. Otworzyć klapkę baterii.
2. Wyjąć baterię.
3. Wsunąć karty SIM w odpowiednie gniazda.
4. Odblokować gniazdo karty pamięci, przesuwające je w prawo i podnieść blokadę, zainstalować kartę pamięci i zablokować gniazdo.
5. Włożyć baterię.
6. Zamknąć klapkę baterii.

ŁADOWANIE

1. Podłączyć kabel micro USB do stacji dokującej.
2. Podłączyć kabel USB do źródła zasilania.
3. Wsunąć telefon do stacji dokującej.
4. Upewnić się, że styki stacji dokującej dotykają do styków na telefonie.

Telefon można również podłączyć do ładowania bez użycia stacji dokującej.

Uwaga: po naładowaniu baterii należy wyjąć telefon ze stacji dokującej lub odłączyć stację dokującą od zasilania. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia baterii.











WŁĄCZANIE TELEFONU

PL Aby włączyć lub wyłączyć telefon należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zakończenia połączenia.

BLOKADA KLAWIATURY

Aby zablokować klawiaturę, należy nacisnąć przycisk Menu, potem przycisk *. Aby odblokować klawiaturę należy nacisnąć przycisk odblokuj, a następnie przycisk OK.

IKONY POWIADOMIEŃ EKRANU GŁÓWNEGO

	Poziom sygnału sieci
	Poziom naładowania baterii
	Nieprzeczytana wiadomość SMS
	Nieodebrane połączenie
	Alarm aktywny
	Tryb cichy aktywny
	Tryb wibracji aktywny
	Profil Na zewnątrz aktywny
	Profil Wewnątrz aktywny
	Bluetooth włączony

NAWIGACJA PO MENU

- Funkcja po lewej odpowiada lewemu przyciskowi funkcyjnemu.
- Funkcja po prawej odpowiada prawemu przyciskowi funkcyjnemu.

- Funkcja środkowa (lub wejście do niektórych menu) odpowiada przyciskowi M2.
- Aby wyjść z edycji tekstu należy nacisnąć czerwoną słuchawkę.
- Aby zmienić głośność należy użyć przycisków do zmiany głośności.
- Przyciski w górę i w dół oraz M1, M2 i M3 (na ekranie głównym) otwierają przypisane skróty.

POŁĄCZENIA

Aby wykonać połączenie, w trybie gotowości należy wybrać numer przy pomocy klawiatury numerycznej i nacisnąć zieloną słuchawkę. Aby zakończyć połączenie należy nacisnąć czerwoną słuchawkę.

PRZYCISK SOS

Nacisnąć i przytrzymać przycisk SOS przez 5 sekund, aby wysłać wiadomość SMS lub wykonać połączenie do zdefiniowanych numerów. Zostanie odtworzony sygnał alarmowy.

OBSŁUGA

Wiadomości

- Aby napisać wiadomość należy wybrać opcję Napisz wiadomość. Należy wpisać numer docelowy lub wybrać kontakt z listy kontaktów. Wpisać treść wiadomości, nacisnąć przycisk Opcje i wybrać Wyślij.
- Aby przeglądać wiadomości należy wybrać

odpowiednie menu: Odebrane, Wysłane, Szkice oraz Szablony.

- Poczta głosowa: pozwala na zmianę numeru poczty głosowej.
- Ustawienia: pozwala na zmianę ustawień wiadomości.

Kontakty

- Aby zadzwonić do zapisanego kontaktu należy wybrać kontakt i nacisnąć zieloną słuchawkę.
- Aby edytować kontakt należy wybrać kontakt i nacisnąć przycisk Wyświetl. Następnie należy nacisnąć przycisk Edytuj i wprowadzić dane.
- Aby dodać kontakt należy nacisnąć przycisk Opcje i wybrać Dodaj kontakt. Wprowadzić dane i nacisnąć przycisk zapisz.

Połączenia

- Menu połączeń pozwala na przeglądanie połączeń nieodebranych, wybieranych, odebranych i odrzuconych.
- Aby wyczyścić listy połączeń należy wybrać Wyczyść listy.

Multimedia

- Aparat umożliwia wykonywanie zdjęć.
- Kamera umożliwia nagrywanie filmów.
- Odtwarzacz audio pozwala na słuchanie plików dźwiękowych.
- Odtwarzacz wideo pozwala na oglądanie plików wideo.
- Dyktafon pozwala na nagrywanie głosu.
- Galeria pozwala na przeglądanie wykonanych zdjęć. Aby przełączać między zdjęciami należy użyć przycisków M1 i M3.

- **Moje pliki:** Pozwala na przeglądanie zawartości telefonu i karty pamięci.

Ustawienia

- **Ustawienia połączeń:** zmiana ustawień wybierania i odbierania połączeń.
- **Ustawienia telefonu:**
 - **Data i godzina:** ustawianie aktualnej daty i godziny
 - **Język:** zmiana języka telefonu
 - **Skróty:** zmiana funkcji klawiszy kierunkowych na ekranie głównym
 - **Automatyczne włączanie/wyłączanie:** zmiana godziny włączania i wyłączania telefonu.
 - **Bateria:** wyświetlanie stanu baterii
 - **Przywróć ustawienia fabryczne:** przywracanie wartości ustawień do fabrycznych. Funkcji należy używać, jeżeli telefon zawiesza się lub nie działa poprawnie.
- **Ekran:** zmiana ustawień podświetlenie, tapety i czasu podświetlenia.
- **Bezpieczeństwo:** zmiana hasła telefonu, kodu PIN i czarnej listy (Uwaga: domyślne hasło bezpieczeństwa to 1122).
 - Aby włączyć zabezpieczenie hasłem podczas włączania telefonu należy zaznaczyć opcję **Zabezpiecz telefon**.
 - Aby włączyć ochronę funkcji telefonu hasłem należy zaznaczyć opcję **Prywatność**. Po wprowadzeniu hasła bezpieczeństwa należy zaznaczyć, które funkcje telefonu będą zabezpieczone hasłem.
- **Profile:** edycja i aktywacja profili dźwiękowych.
- **Przycisk SOS:** Menu pozwala na zmianę ustawień działania przycisku SOS:

- Tryb SOS: włączanie lub wyłączenie działania przycisku SOS
- Numery SOS: dodawanie numerów, do których zostanie wykonane połączenie po naciśnięciu przycisku SOS.
- Wysyłanie SMS: włączanie lub wyłączenie wysyłania wiadomości SMS po naciśnięciu przycisku SOS.
- Treść SMS: edytowanie treści wiadomości SMS
- Alarm SOS: włączanie lub wyłączenie dźwięku ostrzegawczego po naciśnięciu przycisku SOS.

Aplikacje

- Radio FM pozwala na słuchanie stacji radiowych.
- Internet: dostęp do Internetu (mogą być naliczane opłaty).
- Ebook: czytnik plików txt.
- Alarm: włączanie i edytowanie alarmów.
- Bluetooth: włączanie i dodawanie urządzeń Bluetooth.
- Latarka: włączanie i wyłączenie latarki.
- Kalendarz: pozwala na przeglądanie dni miesiąca oraz dodawanie zadań. Aby zmienić dzień tygodnia należy użyć przycisków nawigacyjnych i przycisków * oraz #.
- Kalkulator: pozwala na wykonywanie prostych obliczeń. Aby zmienić działanie należy użyć przycisków nawigacyjnych.

WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia oraz pełna instrukcja obsługi dostępne są na stronie: www.kruger-matz.com. | Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. | W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. niniejszym oświadcza, że telefon komórkowy KM0930 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.eu.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

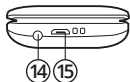
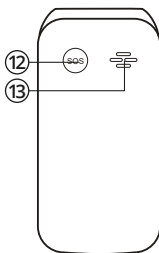
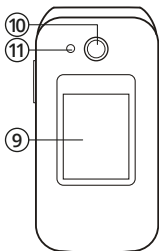
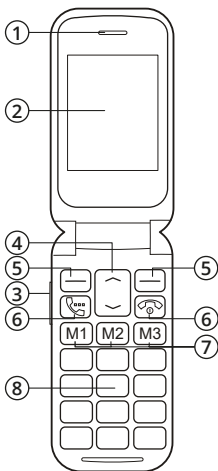
INSTRUCȚIUNUI PRIVIND SIGURANȚA

1. În cazul pierderii sau furtului telefonului, contactați operatorul de rețea pentru a bloca cartela SIM. Acționarea imediată va crește șansele de a evita utilizarea neautorizată. Pentru a proteja telefonul de o utilizare neautorizată, setați codul PIN al cartelei SIM și configurați parola telefonului.
2. Este interzisă utilizarea telefonului în timp ce conduceți, dacă este necesar să țineți lângă ureche. Dacă este necesar să utilizați telefonul, utilizați o cască Bluetooth.
3. Nu utilizați telefonul în timp ce sunteți într-un avion. În timpul zborului, acesta trebuie închis.
4. Opriți telefonul în locuri în care utilizarea acestuia este interzisă sau poate cauza un potențial pericol. Nu expuneți telefonul la temperaturi ridicate sau scăzute.
5. Nu expuneți telefonul la umezeală. Introducerea dispozitivului în apă poate duce la deteriorarea acestuia.
6. Utilizarea acestui dispozitiv în apropierea aparatelor medicale poate provoca interferențe în funcționarea lor. Acordați atenție atunci când utilizați telefonul în apropierea paratelor medicale, cum ar fi stimulatoare cardiace, aparate auditive și alte dispozitive medicale electronice.
7. Orice reparație a acestui dispozitiv poate fi efectuată exclusiv într-un service autorizat și calificat. Orice încercare de a repara acest dispozitiv pe cont propriu, poate avea riscul de deteriorare permanentă a dispozitivului și pierderea garanției.

8. Nu utilizați accesorii care nu sunt destinate și recomandate de producător.
9. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.
10. Telefonul poate să nu includă toate funcțiile enumerate în acest manual de utilizare datărită setărilor de rețea sau setărilor operatorului de rețea. Nu vă bazați doar pe acest telefon în situații de urgență. Dacă există dubii, vă rugăm să consultați operatorul de rețea.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Difuzor ureche
2. Ecran
3. Butoane volum
4. Butoane navigare
5. Butoane funcții
6. Butoane apeluri
7. Butoane M
8. Taste numerice
9. Afișaj frontal
10. Cameră
11. Flash diode
12. Buton SOS
13. Difuzor
14. Mufă jack pentru căști
15. Mufă micro USB



RO

INSTALAREA CARTELEI SIM ȘI A CARDULUI DE MEMORIE

1. Deschideți compartimentul bateriei.
2. Scoateți bateria.
3. Introduceți cartelele SIM în slot-urile corespunzătoare.
4. Deblocați slot-ul pentru cardul de memorie glisându-l în partea de jos și ridicați suportul. Introduceți cardul și blocați-l la loc.
5. Introduceți bateria.
6. Închideți compartimentul bateriei.

ÎNCĂRCAREA

1. Conectați mufa micro USB la stația de andocare.
2. Conectați mufa USB la sursa de alimentare.
3. Glisați telefonul în stația de andocare.
4. Asigurați-vă că pinii stației de andocare intră în contact cu pinii telefonului.

Telefonul poate fi încărcat și fără stația de încărcare.

Atenție: deconectați încărcătorul după terminarea încărcării sau scoateți telefonul din stația de andocare. În caz contrar bateria poate fi deteriorată.











PORNIREA

Pentru a porni telefonul, apăsați și mențineți apăsat butonul încheiere apel.

BLOCAREA TASTELOR

Pentru a bloca tastatura, apăsați butonul Meniu, apoi butonul *. Pentru a debloca tastatura, apăsați butonul Deblocare, apoi apăsați butonul OK.

PICTOGRAME NOTIFICĂRI DE PE ECRANUL PRINCIPAL

	Nivel semnal rețea
	Nivel baterie
	Mesaj text necitit
	Apel pierdut
	Alarmă activată
	Profil silențios activ
	Profil întâlnire activ
	Profil exterior activ
	Profil interior activ
	Bluetooth activat

NAVIGAREA PRIN MENUU

- Funcția din stânga corespunde butonului funcțional din stânga.
- Funcția din dreapta corespunde butonului funcțional din dreapta.

- Funcția din mijloc (și accesarea unor meniuri) corespunde butonului M2.
- Pentru a ieși din ecranul de editare a textului, apăsați butonul încheiere apel.
- Pentru a modifica volumul, utilizați butoanele pentru volum.
- Butoanele sus, jos, M1, M2, M3 deschis comenzile rapide alocate (pe ecranul principal)..

EFECTUAREA APELURILOR

Pentru a forma un număr, pe ecranul principal, utilizați tastatura numerică și apăsați butonul de apelare. Pentru a încheia apelul, apăsați butonul încheiere apel.

BUTON SOS

Apăsați și mențineți apăsat butonul SOS timp de 5 secunde pentru a trimite un mesaj sau pentru a efectua un apel numerelor definite. Va fi redat sunetul de alarmă.

FUCȚIONARE

Mesaje

- Pentru a crea un mesaj, selectați "Scrieți mesaj". Introduceți numărul sau selectați un contact din agenda telefonică. Introduceți textul și apăsați butonul Opțiuni, apoi selectați Trimite.
- Pentru a vizualiza mesajele, selectați meniul: Inbox, Outbox, Drafts, Sentbox.

- Mesagerie vocală: schimbați numărul mesageriei vocale.
- Setări: permite modificarea setărilor de mesagerie.

Contacte

- Pentru a apela un contact din agenda telefonică, selectați contactul și apăsați butonul Apelare.
- Pentru a edita contactul, selectați-l și apăsați butonul Vizualizare. Apăsați butonul Editare și introduceți informațiile.
- Pentru a adăuga un contact, apăsați butonul Opțiuni și selectați Adăugare contact. Introduceți informațiile și apăsați butonul Salvare.

Jurnal de apeluri

- Jurnalul de apeluri permite vizualizarea apelurilor pierdute, formate, primite și respinse.
- Pentru a curăța aceste liste, selectați opțiunea Ștergeți tot.

Multimedia

- Camera permite realizarea de fotografii.
- DV permite efectuarea videoclipurilor.
- Player-ul audio permite ascultarea muzicii.
- Player-ul video permite vizualizarea videoclipurilor.
- Înregistrare sunet permite înregistrarea vocii.
- Vizualizare imagini permite vizualizarea fotografiilor efectuate. Pentru a comuta între imagini, utilizați butoanele * și #.
- Fișierele mele: permite navigarea prin fișierele de pe memoria internă și de pe cardul de memorie.

Setări

- Setări apel: modificați setările de apelare și de primire a apelurilor.
- Setări telefon:
 - Dată și oră: setați data și ora
 - Limbă: setați limba telefonului
 - Comenzi rapide: modificați comenzile rapide de pe ecranul principal
 - Pornire/oprire automată: modificați ora de pornire și oprire automată
 - Gestionare energie: vizualizați starea bateriei
 - Revenire la setările din fabrică: setați telefonul la setările din fabrică. Utilizați această funcție dacă telefonul se blochează sau nu funcționează corespunzător.
- Ecran: schimbați lumina de fundal, imaginea și timpul de iluminare.
- Securitate: modificați parola telefonului, codul PIN și lista neagră (Parola de securitate implicită este 1122).
 - Pentru a securiza telefonul necesitând parola în timp ce porniți telefonul, selectați Setări blocare telefon.
 - Pentru a proteja funcțiile telefonului cu parolă, selectați Setări confidențialitate. Introduceți parola de securitate și setați funcțiile pe care doriți să le blocați cu parola.
- Profile: editarea și activarea profilelor de sunet.
- Setări SOS: modificați setările butonului SOS.
 - Stare SOS: activați sau dezactivați butonul SOS
 - Numere SOS: adăugați numerele pe care doriți să le apelați după apăsarea butonului SOS
 - Activare/Dezactivare SMS SOS: activați sau dezactivați trimiterea mesajelor după apăsarea butonului SOS

- SMS SOS: editarea textului mesajului
- Ton avertizare: activați sau dezactivați sunetul de avertizare după apăsarea butonului SOS

Aplicații

- Radio FM permite ascultarea posturilor de radio.
- Internet: acces la internet (pot fi aplicate costuri).
- Ebook: permite citirea fișierelor txt.
- Alarmă: activați și editați alarmele.
- Bluetooth: activați și adăugați dispozitive Bluetooth.
- Lanternă: porniți și opriți lanterna.
- Calendar: permite navigarea prin zilele lunii și adăugarea de sarcini. Pentru a schimba ziua săptămânii, utilizați butoanele * și #.
- Calculator: permite efectuarea unor calcule simple. Pentru a modifica calculul, apăsați butonul sus sau jos.

AFLĂ MAI MULTE

Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv vizitați: www.krugermatz.com.

Citiți manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul.

Vizitați site-ul web www.krugermatz.com pentru mai multe produse și accesorii.

În cazul în care aveți întrebări va rugăm să vă adresați secțiunii Întrebări frecvente

Compania Lechpol Electronics declară prin prezenta că Telefon GSM KM0930 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.eu.



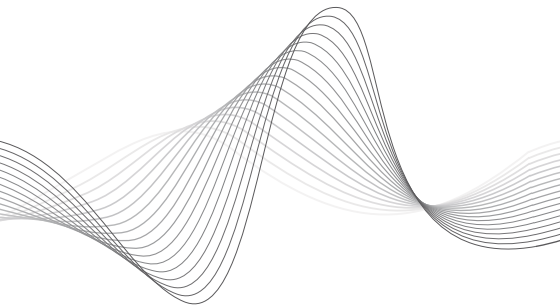
Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.





www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark